EUROPÄISCHER TAG
DER JÜDISCHEN KULTUR

JOURNÉE EUROPÉENNE
DE LA CULTURE JUIVE

EUROPEAN DAY OF
JEWISH CULTURE

Fa-
mi-
lie

01/09/2024

SONNTAG
DIMANCHE
SUNDAY

JUEDISCHES–MUSEUM.CH
JEWISHERITAGE.ORG

BADEN · BASEL · BERN · DELÉMONT · ENDINGEN-LENGNAU ·
GENÈVE · LAUSANNE · LA CHAUX-DE-FONDS · ZÜRICH

BADEN

Israelitische Kultusgemeinde in Baden
Parkstrasse 17, 5400 Baden

16:30 Türöffnung
17:00–18:30 Konzert. Der Phil-Ron-Chor aus Zürich in der Synagoge in Baden, mit Liedern in hebräischer und jiddischer Sprache. «jachad» – «zusammen». Musik von Naomi Schemer, Hannan Yovel, Oded Lerer, Chava Alberstein und Shlomo Secunda u.a. Mit Dela Hüttner (Leitung), Thomas Goralski (Klavier) und Mischa Frey (Kontrabass).

BASEL

Jüdisches Museum der Schweiz
Kornhausgasse 8, 4051 Basel

11:00–17:00 Freier Museumseintritt.
11:00–17:00 Stoffe verbinden. Repair Café für Textilien. Unter Anleitung der Schneiderin Aline Schroth.
11:00 Schalom und Salam. Jüdisch-muslimische Führung. Mit Sarah-Maria Hebeisen und Dr. des. Omar Ibrahim.
14:00 Verdächtig. Familienerbe sucht Eigentümer. Über den ersten Band einer hebräischen Bibel aus Basel (1618), der in einer jüdischen Familie in Endingen in Gebrauch war, bevor er auf ungeklärten Wegen in den 1940er Jahren in die Niederlande gelangte. Gespräch zwischen Christina Meri und Dr. Daniel Teichman zu Familienforschung und unverhofftem historischen Quellenmaterial.
16:00 Klezmer Konzert. Mit Etele Dósa (Klarinette) und Andrei Ichtchenko (Akkordeon).

Israelitische Gemeinde Basel IGB
Israelitischer Friedhof Basel, Theodor Herzl-Strasse 90, Basel

11:00 / 13:30 / 15:30 Führung auf dem Israelitischen Friedhof. Geschichte, Bräuche und Persönlichkeiten. Mit Roger Harmon.
Dauer: 1.5 Stunden
Anmeldung bis 29. August an: sekretariat@igb.ch

Migwan – Liberale Jüdische Gemeinde Basel
Herrengrabenweg 50, 4054 Basel

10:30 Biographien jüdischer Familien aus Sulzburg (D). Mit Anna Längström. In diesem Vortrag folgen wir verschiedenen Biographien von jüdischen Familienleben, die uns auch ins Elsass und in die Schweiz führen.

Kunst- und Projektraum balagan ARTS
Allschwilerstrasse 101, 4055 Basel

17:00 Hebrew melodies. Film und Artist Talk. Auf einer persönlichen Reise entdeckt die Violinistin Anne Battegay einige der berührendsten und tiefgründigsten Werke jüdischer Musik des 20. Jahrhunderts. Film und anschliessendes Gespräch zwischen Dr. Ilda Chiodi-Ferro und Anne Battegay. Pay what you can.

Jüdisch-Christliche Akademie
Basler Münster, Münsterplatz 9, 4051 Basel

10:00–11:00 «Familie in der Bibel». Lehrvortrag von Dr. Richard Breslauer im Münstergottesdienst mit Pfarrerin Caroline Schröder Field.

BERN

Jüdische Gemeinde Bern JGB
Kapellenstrasse 2, 3011 Bern

16:00–18:00 Die Synagoge im Leben der jüdischen Familie. Synagogenführung. Für Familien geeignet.
Anmeldung: info@jgb.ch
Die Teilnehmer:innen werden ersucht, einen gültigen Ausweis (ID / Pass) vorzuweisen und nicht mehr als eine Handtasche mitzubringen.

DELÉMONT

Synagogue de Delémont
Route de Porrentruy 3, 2800 Delémont

15:00–16:30 Visites guidées de la synagoge, avec programme.

ENDINGEN-LENGNAU

Jüdischer Kulturweg Endingen-Lengnau
Treffpunkt Dorfplatz Lengnau

13:00 Geschichte des jüdisch-christlichen Zusammenlebens im Surbtal.
Führung inkl. kurze Vorstellung des Projekts Doppeltür.
Anmeldung: info@juedischerkulturweg.com (max. 30 Teilnehmer:innen, kostenlos).

Hilfswerk Kiriat Yearim

14:10 Chug Tanzworkshop zu israelischen Tänzen im Doppeltürhaus Lengnau, Spycherweg 2, Anmeldung: aargau@kiriat-yearim.ch (max. 30 Teilnehmer:innen, 15.- pro Person)

Kulturkreis Surbtal
Synagoge Endingen, Hinterstieg, 5304 Endingen

17:00–ca. 18:30 KlezModern, Tonic Strings & Witek Kornacki. Klezmerkonzert, Gypsy-Jazz, Latin & World Music. Mit Toni Donadio, Nic Niedermann (Gitarre) und Witek Kornacki (Klarinette) (Eintritt: CHF 30.-).

GENÈVE

Communauté Israélite de Genève CIG / Communauté Juive Libérale de Genève GIL / Loge Henry Dunant du B'nai B'rith / Association du Patrimoine Juif Genevois

Dimanche 15 septembre

Grande synagogue Beth-Yaacov de Genève
Place de la Synagogue 11, 1204 Genève (rendez-vous devant l'entrée)

10:00 «La grande synagogue de Genève, symbole de l'ancrage des Juifs dans la Genève moderne». Visite commentée de l'exposition de photos et de la synagogue, par l'historien Jean Plançon.
11:30 Verrée (sur le parvis), avec dégustation de plats consommés lors des repas traditionnels du Chabbat

Communauté Juive Libérale de Genève (GIL)
Ch. Ella-Maillart 2, 1208 Genève

14:30 Visite guidée de la synagogue par François Garaï, rabbin émérite du GIL.
15:30 «La famille juive: mythes et stéréotypes» Conférence par Nathan Alfred, rabbin du GIL.
16:30 Goûter.
17:00 «Chants de Chabbat et autres saveurs joyeuses à partager» (créations) avec la chanteuse genevoise Noga, en trio avec Patrick Bebey et Arnaud Laprêt.

Inscriptions obligatoires (billetterie gratuite): bit.ly/3qTUB3G

LA CHAUX-DE-FONDS

Synagogue de La Chaux-de-Fonds
Communauté Israélite du Canton de Neuchâtel CICN
Rue de Parc 63, 2300 La Chaux-de-Fonds

16:00 Visite commentée de la synagogue, avec intermède musical.

Veuillez consulter le site www.cicn.ch pour plus d'informations.

LAUSANNE

Synagogue de Lausanne
Communauté israélite de Lausanne et du canton de Vaud (CILV)
Synagogue, angle des avenues Juste-Olivier et Florimont, 1006 Lausanne

16:15 Visite commentée de la synagogue, par Olivier Karsenty.
17:00 Le mariage dans la tradition juive, un rituel religieux et festif, avec ses bénédictions et ses chants liturgiques.
17:30 Concert de musique klezmer jouée lors des mariages avec PKB (Pichette Klezmer Band), un groupe de musiciens né sur les berges du Léman en 2016.

ZÜRICH

B'nai Brith, Augustin Keller Loge / Evi & Sigi Feigel Loge, Zürich
ICZ Gemeindezentrum (Logenheim), Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

11:00–12:30 «Zwischen zwei Welten».
Christlich-jüdische familiäre Verbindungen in der deutschen Literatur.
Vortrag mit Martin Dreyfus.

Anmeldung bis 28. August unter: www.icz.org/kultur.

Israelitische Cultusgemeinde Zürich ICZ / Or Chadasch, Jüdische Liberale Gemeinde Zürich / Filmclub SERET / OMANUT. Forum für jüdische Kunst und Kultur / Schauplatz Brunngasse

«Schauplatz Brunngasse»
Brunngasse 8, 8001 Zürich

12:00 / 13:00 / 14:00 Besuch bei den Ben Menachems: Eine jüdische Familie des Mittelalters im Zürcher Umfeld.
Anmeldung bis 28. August an: info@schauplatz-brunngasse.ch

ICZ Gemeindezentrum
Lavaterstrasse 33, 8002 Zürich

15:00–16:00 Der jüdische Familienhund. Bekannt als der beste Freund des Menschen, wird der Hund oft zu einem echten Familienmitglied. Spaziergang mit Oded Fluss, ICZ-Bibliothekar und Omanut-Vorstandsmitglied, durch wunderbare Hundegeschichten für Welpen und Erwachsene **in der ICZ-Bibliothek**.
16:30–17:30 «Wo seid ihr? Die Blachs. Das Schicksal einer jüdischen Familie». Dokumentarfilm und Gespräch mit der Familientherapeutin Miriam Spiegel zu Familie, Bindungen und was über die Generationen weitergegeben wird. **Im grossen Saal**.
17:30–19:00 Apéro. Gemeinsamer Austausch und Erfrischung zwischen Film- und Literaturveranstaltung **im Foyer**.
19:00–20:30 Melnitz. Der Schriftsteller Charles Lewinsky über seine grosse Familien-saga. Charles Lewinsky blickt im Gespräch mit Brigitta Rotach auf seinen 2007 erschienenen Roman «Melnitz» zurück und liest wichtige Abschnitte vor.
Im grossen Saal.

Anmeldung zu allen Veranstaltungen und Apéro bis 28. August: www.icz.org/kultur.

Die Europäischen Wege der Jüdischen Kultur und die Jüdischen Kulturwege am Rhein
führen Sie das ganze Jahr über durch vier Schweizer Synagogen in Basel, Endingen, Lengnau und Genf.

Les Itinéraires européens du patrimoine juif et les Routes du Judaïsme rhénan
vous ouvrent les portes de quatre synagogues Suisses à Bâle, Endingen, Lengnau et Genève pendant toute l'année.

Strade facendo: gli itinerari ebraici
vi aprono le porte di quattro sinagoghe Svizzere a Basilea, Endingen, Lengnau e Ginevra tutto l'anno.

The European Routes of Jewish Heritage and the Jewish Routes along the Rhine
open the doors of four Swiss synagogues in Basel, Endingen, Lengnau and Geneva all year long.

Basel juedisches-museum.ch/programm

Endingen & Lengnau juedischerkulturweg.com / Tel. +41 (0)56 266 50 10

Genève comisra.ch/ activités / Tel. +41 22 317 89 07

JUEDISCHER-KULTURTAG.CH
JUEDISCHES-MUSEUM.CH
JEWISHERITAGE.ORG

Seit 25 Jahren widmen sich städtische und jüdische Einrichtungen, Institutionen und Organisationen in der Schweiz und in über 35 europäischen Ländern im September den aktuellsten Fragestellungen zu Geschichte, Kultur, Religion und Gegenwart der Jüdinnen und Juden Europas.

Der Europäische Tag der Jüdischen Kultur 2024 findet in neun Städten und Ortschaften statt: Baden, Basel, Bern, Delémont, Endingen-Lengnau, Genève, Lausanne, La Chaux-de-Fonds und Zürich.

Unter dem Motto «Familie» erwartet Sie ein vielseitiges Programm.

Die Veranstaltungen sind gratis (mit Ausnahmen)
Entrée libre (quelques exceptions)
Ingresso libero (alcune eccezioni)
The events are free of charge (with exceptions)

Wir danken allen teilnehmenden Institutionen
Nous remercions toutes les institutions participantes
Ringraziamo tutte le istituzioni partecipanti
We thank all the participating institutions

und / et / e / and

Basel Tourismus
Schweizerische Israelitische Emanzipationsstiftung
Schweizerischer Israelitischer Gemeindebund SIG
Ruth und Paul Wallach-Stiftung

verantwortlich für die Schweiz / responsable pour la Suisse /
responsabile per la Svizzera / responsible for Switzerland:

Jüdisches Museum der Schweiz, Basel
Musée Juif de Suisse, Bâle
Museo Ebraico della Svizzera, Basilea
Jewish Museum of Switzerland, Basel
Tel. +41 61 261 95 14
Email: info@juedisches-museum.ch / nadia.guthbiasini@icloud.com

JÜDISCHES
MUSEUM
SCHWEIZ